

The Agreement was previously
published as Greece No. 1 (1985),
Cmnd. 9594.

SCIENCE AND
TECHNOLOGY



Treaty Series No. 34 (1989)

Agreement

on Applied Scientific and Technological Co-operation between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hellenic Republic

Athens, 8 February 1985

[Instruments of ratification were exchanged on 7 April 1987 and the Agreement entered
into force on that date]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
August 1989*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
£1.70 net

**AGREEMENT
ON APPLIED SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE
HELLENIC REPUBLIC**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hellenic Republic represented in the United Kingdom by such bodies and organisations as the United Kingdom deems suitable and in the Hellenic Republic by the Ministry of Research and Technology.

Desiring further to advance friendly relations and the promotion of co-operation in applied science and technology between the two countries, have agreed as follows:

ARTICLE I

The Contracting Parties shall encourage and develop co-operation in the fields of applied science and technology between the two countries on the basis of equality and mutual benefit and in accordance with this Agreement.

ARTICLE II

The Contracting Parties, on a reciprocal basis, and by appropriate means shall seek to promote the following:

- (a) exchange visits and study tours by specialised delegations, scientists, scholars, research personnel, postgraduates and specialists;
- (b) exchange of information including information on training;
- (c) organisation of scientific and technological meetings and symposia of mutual interest;
- (d) the discussion and implementation of projects and also innovation and co-operation in research and development in fields of mutual interest including joint research projects;
- (e) exchange of industrial knowledge and information relating to scientific and technological achievements, scientific and technical methods, patents, and management of research activities;
- (f) other forms of scientific and technological co-operation upon which the Contracting Parties may agree.

ARTICLE III

The Contracting Parties shall encourage the establishment of direct links between their institutions of higher education, research organisations, companies and enterprises and, as may be appropriate, the conclusion of separate special agreements and contracts.

ARTICLE IV

1. The Contracting Parties agree to establish a mixed United Kingdom/Hellenic Committee for co-operation in applied science and technology, hereinafter referred to as the Mixed Committee. It shall consist of competent state officials from each country and its meetings may be attended by invited experts.
2. The Mixed Committee shall meet from time to time as agreed between the Contracting Parties alternately in the United Kingdom and Greece.
3. The Mixed Committee shall consider and agree proposals for co-operation in applied science and technology; such co-operation shall be in the fields set out in the Annex to this Agreement or as may be otherwise agreed. It shall also review progress in agreed programmes of co-operation between the two countries.

4. The form of necessary financing for the implementation of programmes of co-operation in the framework of the above Article II will be agreed by the Mixed Committee.

5. The results of the meetings of the Mixed Committee shall be included in agreed records.

ARTICLE V

In the interval between meetings of the Mixed Committee the Contracting Parties or organisations or representatives designated by them shall decide, according to their respective laws and regulations, upon the specific subjects and manner of co-operation within the framework of this Agreement.

ARTICLE VI

In relation to the Government of the United Kingdom the territory to which this Agreement shall apply shall be Great Britain and Northern Ireland.

ARTICLE VII

The Agreement shall be ratified and shall enter into force on the exchange of instruments of ratification¹. It shall remain in force for a period of five years. If neither of the Contracting Parties gives written notice to the other six months prior to the expiration of this period of its desire to terminate the present Agreement, the Agreement shall be automatically extended for another five years and shall thereafter be renewable in the same manner. When this Agreement terminates, the specific items, accords and contracts that have not been fulfilled during the period of its validity shall be continued until their completion.

ARTICLE VIII

This Agreement may be amended and supplemented at any time as agreed upon between the two Contracting Parties.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments have signed this Agreement.

Done in duplicate at Athens on February 8, 1985 in the English and Greek languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United
Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland:

GEOFFREY PATTIE

PEREGRINE RHODES

For the Government of the Hellenic
Republic:

G. LIANIS

¹ The Agreement entered into force on 7 April 1987.

ANNEX

Fields of Co-operation

- Informatics
- Telecommunications
- Electronics
- Biotechnology
- Agriculture and Food Technology
- Energy Technology
- Environmental Technology
- Materials (Ceramics, plastics and composites)
- Transport
- Office Automation
- Packaging
- Textile Technology
- Shipbuilding
- Metallurgy
- Fish Farming and oceanography
- Aerospace
- Educational Technology
- Metrology and Standardisation
- Project Management and Engineering
- Science Policy

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Οι Κυβερνήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας αντιπροσωπευόμενες, το μεν Ηνωμένο Βασίλειο από εκείνα τα νομικά πρόσωπα και τους οργανισμούς που κρίνει κατάλληλα, η δε Ελληνική Δημοκρατία από το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας.

Επιθυμώντας την παραπέρα ανάπτυξη φιλικών σχέσεων και τη προώθηση της συνεργασίας πάνω σε θέματα εφαρμοσμένης επιστήμης και τεχνολογίας ανάμεσα στις δύο χώρες συμφώνησαν τα ακόλουθα :

Άρθρο I

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ευθαρρύνουν και θα αναπτύξουν τη συνεργασία στους τομείς της εφαρμοσμένης επιστήμης και τεχνολογίας ανάμεσα στις δύο χώρες, με βάση την αρχή της ισότητας και του αμοιβαίου οφέλους και σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.

Άρθρο II

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιδιώξουν να προωθήσουν σε αμοιβαία βάση και με τα κατάλληλα μέσα τα ακόλουθα :

- α. Ανταλλαγές επισκέψεων και εκπαιδευτικά ταξίδια ειδικευμένων αντιπροσωπειών, επιστημόνων, μελετητών, ερευνητικού προσωπικού, μεταπτυχιακών φοιτητών και ειδικών.
- β. Ανταλλαγές πληροφοριών συμπεριλαμβανομένης και της πληροφόρησης πάνω σε θέματα εκπαίδευσης.
- γ. Οργάνωση επιστημονικών και τεχνολογικών συναντήσεων και συμποσίων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.
- δ. Τη συζήτηση και την υλοποίηση έργων, καθώς και την καινοτομία και συνεργασία στην έρευνα και ανάπτυξη (R + D) σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων και κοινών ερευνητικών προγραμμάτων.

- ε. Ανταλλαγή βιομηχανικής γνώσης και πληροφόρησης που σχετίζονται με επιστημονικά και τεχνολογικά επιτεύγματα, επιστημονικές και τεχνικές μεθόδους, ευρεσιτεχνίες, και την διαχείριση ερευνητικών δραστηριοτήτων.
- στ. Άλλες μορφές επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας για τις οποίες ενδέχεται να συμφωνήσουν τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

Άρθρο III

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν τη δημιουργία απευθείας επαφών ανάμεσα σε Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα, Ερευνητικούς Οργανισμούς, Εταιρίες και Επιχειρήσεις, και κατά περίπτωση την υπογραφή ειδικών συμφωνιών και συμβολαίων.

Άρθρο IV

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν στη δημιουργία μιας Μικτής Βρετανο-Ελληνικής Επιτροπής για την συνεργασία σε θέματα εφαρμοσμένης επιστήμης και τεχνολογίας, η οποία εφεξής θα αναφέρεται σαν Μικτή Επιτροπή. Αυτή η Επιτροπή θα αποτελείται από αρμόδιους κρατικούς λειτουργούς από κάθε χώρα και οι συνεδριάσεις της μπορούν να παρακολουθούνται από προσκεκλημένους εμπειρογνώμονες.

2. Η Μικτή Επιτροπή θα συνέρχεται περιοδικά μετά από συμφωνία των Συμβαλλομένων Μερών διαδοχικά στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ελλάδα.

3. Η Μικτή Επιτροπή θα εξετάζει και θα συμφωνεί προτάσεις για συνεργασία σε εφαρμοσμένη επιστήμη και τεχνολογία. Αυτή η συνεργασία θα καλύψει τους τομείς, οι οποίοι αναφέρονται στο Παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας, ή όπως άλλως συμφωνηθεί. Επίσης θα εξετάζει την πρόοδο των συμφωνηθέντων προγραμμάτων συνεργασίας ανάμεσα στις δύο χώρες.

4. Η μορφή της αναγκαίας χρηματοδότησης για την υλοποίηση των προγραμμάτων συνεργασίας στα πλαίσια του παραπάνω Άρθρου II θα συμφωνηθεί από τη Μικτή Επιτροπή.

5. Τα αποτελέσματα των συναντήσεων της Μικτής Επιτροπής θα καταχωρούνται σε συμφωνημένα πρακτικά.

Άρθρο V

Στο διάστημα μεταξύ των συναντήσεων της Μικτής Επιτροπής, τα Συμβαλλόμενα Μέρη ή Οργανισμοί, ή αντιπρόσωποι που θα ορισθούν από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, θα αποφασίζουν σύμφωνα με τους αντίστοιχους νόμους και κανονισμούς τους για τα συγκεκριμένα αντικείμενα και τον τρόπο συνεργασίας μέσα στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο VI

Όσον αφορά τη Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, η επικράτεια όπου η παρούσα Συμφωνία θα εφαρμόζεται θα είναι η Μεγάλη Βρετανία και η Βόρεια Ιρλανδία.

Άρθρο VII

Η Συμφωνία θα επικυρωθεί και θα αρχίσει να ισχύει μετά την ανταλλαγή των εγγράφων επικύρωσης. Θα παραμείνει σε ισχύ για μιά περίοδο πέντε χρόνων. Εάν κανένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη δεν ειδοποιήσει εγγράφως το άλλο ότι επιθυμεί να καταγγείλει τη παρούσα Συμφωνία έξι μήνες πριν από τη λήξη της περιόδου ισχύος της, τότε η Συμφωνία αυτομάτως θα ανανεώνεται για μια χρονική περίοδο πέντε χρόνων και εφεξής κατά τον ίδιο τρόπο. Όταν αυτή η Συμφωνία λήξει, τα συγκεκριμένα θέματα, συμφωνίες και συμβόλαια που δεν ολοκληρώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος της, θα συνεχιστούν έως ότου ολοκληρωθούν.

Άρθρο VIII

Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί και να συμπληρωθεί οποτεδήποτε, μετά από συμφωνία των δυο Συμβαλλομένων Μερών.

Σε πιστοποίηση των παραπάνω υπογράφουν την παρούσα Συμφωνία οι δεόντως εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι των αντιστοιχων Κυβερνήσεων.

Έγινε την 8η Φεβρουαρίου 1985 στην Αθήνα σε διπλούν στην Αγγλική και Ελληνική γλώσσα και τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

GEOFFREY PATTIE
PEREGRINE RHODES

G. LIANIS

ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Πληροφορική
- Τηλεπικοινωνίες
- Ηλεκτρονική
- Βιοτεχνολογία
- Γεωργία και Βιομηχανία Τροφίμων
- Ενεργειακή Τεχνολογία
- Τεχνολογία Περιβάλλοντος
- Υλικά (κεραμικά, πλαστικά και σύνθετα υλικά)
- Μεταφορές
- Αυτοματοποίηση γραφείων
- Συσκευασία
- κλωστοϋφαντουργική Τεχνολογία
- Ναυπηγική
- Μεταλλουργία
- Ιχθυοκαλλιέργειες , Ωκεανογραφία
- Αεροδιαστημική Τεχνολογία
- Εκπαιδευτική Τεχνολογία
- Μετρολογία και Τυποποίηση
- Διαχείριση Έργων και Μηχανική (Engineering)
- Επιστημονική Πολιτική